Sie haben ein hochwertiges **Riester** Präzisionsblutdruckmessgerät erworben, welches 81060-1:2007 (DIN EN ISO 81060-1:2013) hergestellt wurde und ständigen strengsten Q

ENFEARUSSIMMUNG: Die Aneroid-Blutdruckmessgeräte von Riester werden von Ärzten und in der auskultatorischen Blutdruckmessung geschulten Personen eingesetzt, um den systolischen und diastolischen Blutdruck bei Menschen [Erwachsenen, Kinder Säuglinge und Neugeborene] zu bestimmen.

Riester Aneroid-Blutdruckmesser sind ausschließlich zur Messung des Blutdrucks auf gesunder Haut am Oberarm bzw. am Oberschenkel bestimmt. Die professionelle Anwendung des Produktes erfolgt in der Regel in einer Arztpraxis oder Krankenhaus. Das Blutdruckmessgerät/Aneroid Manometer wird bestimmungsgemäß als Diagnosehilfsmittel verwendet.

Produktbeschreibung/Indikation: Alle von der Fa. Rudolf Riester vertriebenen Blutdruckmessgeräte/Aneroid Ma

druckmessung nach horozoo...

Warnhinweise / Kontraindikation: Amerikan Manscheite können Sie den Druck mit dem Schnellablass reduzieren.

Informationen zu den verschiedenen Modellen von Riester-Blutdruckmessgeräten

-Bei Überdruck in der Manschette können Sie den Druck mit dem Schnellablass reduzieren.
Bei Geräten mit Lutfablassschraube: Luftablassschraube vollständig öffnen.
Bei Geräten mit Druckknopfwentli Druckknopfwentli vollständig drücken.
-Pumpen Sie die Manschette mit Hilfe des Balles bis ca. 20mmhlg über den zu erwartenden systolischen Blutdruckwert auf [-der obere Wert]. Auf keinen Fall höher als 30mmhlg aufpmgen.
-Die Manschetten werden mit Latexfreien- und mit Latex-Materialien angeboten. Diese sind durch entsprechende Symbole auf der Manschette gekennzeichnet.
-Beachten Sie den Punkt. Blutdruckmessung in der Gebrauchsanweisung, die Blutdruckmessung kann nur von Arzten und von in der auskultatorischen Blutdruckmessung geschulten Personen durchgeführt werden.
-Beachten Sie die Mess- und Lagerbedingungen in der Gebrauchsanweisung unter "Technische Daten" sowie die Angaben auf dem Etikett.
-Kontrollieren Sie die Zeiger-Nullstellung wie in Punkt. Genauinkritoreifung" berefstehten.

Angaben auf dem Etikett.

-Kontrollieren Sie die Zeiger-Nullstellung wie in Punkt "Genauigkeitsprüfung" beschrieben.

-Für Deutschland gilt die Medizinprodukte-Betreiberverordnung, Siehe auch Punkt "Messtechnische Kontrolle".

-Eine Beschreibung, wo sich die LOT Nr. befindet, entnehmen Sie der Manschettentabelle am Ende der Gebrauchsanweisung.

Modelle exacta^a und sphygmorensiopnone
 Beddelke exacta^a und sphygmorensiopnone
 Modelle e-mega, R1 shock-proof^a, minimus^a II, precisa^a N, precisa^a N shock-proof, babyphon^a und ri-san^a 1-Schlauch. Bestückung mit 1-Schlauch Manschetten. Bei diesen Einhand-Modellen ist das Gebläse direkt

nnt dem Malloniere Verbunden. 3. Modelle e-mega, minimus® III, precisa® N Doppelschlauch Bestückung mit Doppelschlauchmanschetten. Bei diesen Einhand-Modellen ist das Gebläse direkt mit dem Mano-

meter verbunden.

4. Modelle sanaphon® und ri-san®
Bei diesen Geräten handelt es sich um Geräte zur Selbstmessung. Das Manometer und das Gebläse bilden eine Einheit. In der 1-Schlauch Manschette ist ein Bruststück integriert, welches die korotkoffschen Geräusche aufnimmt und üher das beiliegende Stethoskop, welches in das Gewinde an der Manschettenaussenseite geschraubt werden muss

ans Ohr weiterleitet.

5. bigben **Round / Square Tisch-, Wand-, Stand- und Anästhesiemodell und ri-**former[®] bigben
Dieses besonders einfach abzulesende Aneroid-Blutdruckmessgerät wird mit einer 2-Schlauch Manschette bestückt
Ein Schlauch ist mit dem Ball mit Ablassventil verbunden, der andere Schlauch wird mit dem Konnektor des Spi-

Montageanleitung zu den verschiedenen Modellen (außer Tischmodel):

Montageanleitung zu den verschiedenen Modellen [außer Tischmodel]:

5.1. WandmodelUri-former big ben Entfernen Sie die Flügelmutter unterhalb des Manschettenkorbes und nehmen Sie die Wandhalterung ab, Setzen Sie die Wandhalterung auf der gewünschten Stelle an der Wand auf, markieren Sie die Zu bohrenden Stellen, führen Sie die Bohrungen durch und setzten Sie dann die Dübel ein. Setzen Sie das Geräte auf, dass der obere Teil der Wandhalterung in den Manschettenkorbrand und der untere Fell auf die hervorstehende Schraube unter dem Manschettenkorb des Gerätes passt. Drehen Sie die Flügelmutter nun wieder an der hervorstehenden Schraube dem Manschettenkorb des Gerätes passt. Drehen Sie die Flügelmutter nun wieder an der hervorstehenden Schraube dem Manschettenkorb des Gerätes passt. Drehen Sie die Flügelmutter nun wieder an der hervorstehenden Schraube fest. Bei ri-former® big ben bitte beigelegten Bohrplan beachten.

Einstellung: Durch öffnen der Feststellschraube am Fahrfuss kann die Höhe individuell eingestellt werden. Zum Fixieren des Geräts auf der gewünschten Höhe schließen sie die Feststellschraube am Fahrfuss.

5.3 Anästhesiemodell / big/ben Entfernen Sie die Flügelmutter unterhalb des Manschettenkorbes und nehmen Sie die Wandhalterung ab. Verschrauben Sie die Wandhalterung mit der Rückseite der Universalklemme Nr. 10384 anhand der mitgelieferten Schrauben. Setzen Sie das Gerät so auf die Wandhalterung auf, dass der obere Teil der Wandhalterung in den Manschettenkorbrand und der untere Teil auf die hervorstehende Schraube unter dem Manschettenkorb des Gerätes passt. Drehen Sie die Flügelmutter nun wieder an der hervorstehenden Schraube fest.

Wahl der geeigneten Manschettengröße

A. Nylon-Velcromanschetten, Desinfizierbare polsterlose Manschetten

Unsere Nylon-Velcromanschetten und Desinfizierbaren polsterlosen Manschetten sind auf einer Seite mit Flauschband und auf der anderen Seite mit Hakenband versehen, was ein problemloses, schnelles und häufiges Öffnen und Schließen der Manschetten ermöglicht. Alle Manschetten laußer denen für sanaphon³¹ sind kalübrert, d.h. mit Messlinien versehen. Die Manschetten größe ist hur dann richtig gewählt, wenn sich die weiße Index- Linie "Index Line" beim
Anlegen, in dem mit Pfeilsymbolen gekennzeichneten Bereich "Range", befindet. Wird dieser gekennzeichnete Bereich "Range" incht erreicht, ist die Manschette zu größ. Um exakte Messergebnisse zu erhalten, ist es absolut notwendig, dass die richtige Manschettengröße gewählt wird.

Nylon-Velcromanschetten (Two Piece Reusable Velcro Cuff), Folgende Manschetten stehen für alle Modelle (außer sphygmotensiophone, sanaphon® und exacta®) zur Auswahl, siehe Manschettentabelle.

Desinfizierbare potstertose Manschetten (One Piece Reusable Velcro Cuff One Tube/Two Tube), Folgende Manschetten stehen für alle Modelle (außer sphygmotensiophone, sanaphone, ri-sani Selbstmessung und exactali 2ur Auswah), siehe Manschettentabelle. Modelle sanaphoni und ri-sani Selbstmessung (Two Piece Reusable D-Ring Cuff Self-Mesurament): Messen Sie Ihren Armumfang und stellen Sie sicher, dass er sich in dem auf der Manschette

o.e. Umfänge zur Vertugung. voll-Velcromanschetten (Two Piece Reusable Cuff sphygmotensiophone):

Folgende Manschetten stehen für folgende Modelle zur Auswahl, siehe Manschettentabelle

C. Hakenmanschetten aus Baumwolle (Two Piece Reusable Hook Cuff):
Bei der Hakenmanschette sind auf einer Seite Metallstäbchen in den Bezug eingearbeitet, auf der anderen Seite ist ein Metallhaken mit dem Manschettenstoff vernietet. Der Metallhaken wird in die Metallstäbchen des Manschettenbezuges eingehängt. Messen Sie Ihren Armumfang und stellen Sie sicher, dass er sich im Bereich des auf der Man-

Folgende Manschetten stehen für folgende Modelle zur Auswahl R1 shock-proof®, minimus® II, minimus® III, big ben Round / Square (alle Ausführungen) und ri-san®, siehe Manschettentabelle.

D. Wickelmanschetten aus Baumwolle (Two Piece Reusable Bandage Cuff):

Per eich des auf der Manschette angegebenen Armumfangs bewegt.

Folgende Manschetten stehen für folgende Modelle zur Auswahl: P1 shock-proof®, minimus® II, minimus® III, big ben Round / Square (alle Ausführungen) und ri-san®, Tabelle Manschettentabelle.

Blutdruckmessung
Patientenhaltung bei bestimmungsgemäßem Gebrauch: bequem sitzen, Beine nicht übereinander geschlagen, Rücken und Arm unterstützt, Manschettenmitte am Oberarm auf Höhe des rechten Vorhofs des Herzens, der Patient sollte so entspannt wie möglich sein und während des Messablaufes nicht reden, vor der ersten Messung sollten etwa 5 min. vergehen.
Schließen Sie das Ventil durch Drehen der Luftablassschraube im Uhrzeigersinn (ausgenommen ri-san®).

Schließen Sie das Ventil durch Drehen der Luftablassschraube im Uhrzeigersinn (ausgenommen ri-san®).

Anlegen der Manschette: Legen Sie die Manschette so an, dass der untere Manschetterand ca. Zbis 3 en oberhalb der Ellenbeuge [Höhe des rechten Vorhofs des Herzens] bzw. ca. Scm oberhalb des Kniegelenks liegt. Beachten Sie dass das Markierungszeichen auf der Arterie aufliegt. Der weiße Indexstreifen soll im gekennzeichneten Index-Berrich liegen.

Nachdem Sie die Manschette angelegt haben, pumpen Sie diese mit Hilfe des Balles bis ca. 20 mmHg über den zu erwartenden systolischen Blutdruckwert auf [- der obere Wert].

Die Position des Bedieners bei der Blutdruckmessung ist normalerweise vor oder seitlich des Patienten. Es wird empfohlen, die Phase V der Korotkow-Geräusche (Kß für die auskultatorische Messung bei Erwachsenen zu verwenden. Die Phase IV der Korotkow-Geräusche (Kß für die auskultatorische Messung bei Kindern im Alter von 3 bis 12 Jahren zu verwenden. Die Phase V der Korotkow-Geräusche (Kß) für die auskultatorische Messung bei schwangeren Patientinnen zu verwenden, außer dass die Korotkow-Geräusche beim Entflütfen der Manschette zu hören sind; in diesem Fall ist K4 zu verwenden.

Platzieren Sie das Brusstütick des Stehtoskopes - vorzugsweise unseres Modelles anestophon Kat.Nr. 4177-01 - 4177-05 - unter der Manschette auf der Arterie.

Bei den Selbstmessegeräten würk eins epparates Stehtoskop benötigt, da das Bruststück in der Manschette

Bei den Selbstmessgeräten wird kein separates Stethoskop benötigt, da das Bruststück in der Manschette integriert ist. Bei Selbstmessgeräten wird kein separates Stethoskop benötigt, da das Bruststück in der Manschette eingebauten Bruststücks auf de Arterie aufgelegt werden. Die Manschette wird angelegt, indem Sie das freie Manschettenende durch den Metallbügel durchziehen und die Manschette mithille des Klettverschlusses schließen.

Metallbügel durchziehen und die Manschette mithilfe des Klettverschlusses schließen. A. Velcromanschetten: Schließen Sie die Manschette anhand des Klettverschlusses. B. Wickelmanschetten: Befestigen Sie die Wickelmanschette, indem Sie den Haken im Wickelband einhängen. C. Hakenmanschetten: Bei der Hakenmanschette wird der Metallhaken in die Metallstäbchen des Manschetten

C. Hakenmanschetten: Bei der Hakenmanschette wird der Metallhaken in die Metallstäbchen des Manschetten bezuges eingehängt.
 Um den Blutdruck messen zu können, öffnen Sie bitte die Luftablassschraube entgegen dem Uhrzeigersinn. Die Luftablassrate sollte sich idealerweise zwischen 2 und 3 mmHg/s bewegen und kann, mit etwas Feingefühl, anhand der Schraube eingestellt werden. Visuelle Kontrolle der Luftablassgeschwindigkeit: Der Zeiger muss sich um 1 bis 1,5 Graduierungen pro Sekunde auf der Skala bewegen. Nach Beendigung der Messung öffnen Sie das Ventil vollständig zur Schnellentüftung der Manschette.
 Das Modell ri-sam[®] besitzt ein Druckknopfventli. Betätigen Sie dieses Ventil so, dass die ideale Luftablass geschwindigkeit zwischen 2 und 3 mmHg/s erreicht wird. Ein Druck bis zum Anschlag bewirkt die vollständige Entleerung der Luft in der Manschette.
 Ist der obere Blutdruckwert (Systole) erreicht, ist ein rhythmisches Klopfen hörbar.
 Systole = Der obere Blutdruckwert, ist der Wert, der entsteht, wenn sich das Herz zusammenzieht und das Blut in die Blutgefäße gedrückt wird.
 Ist der oner Blutdruckwert (Diastole) erreicht, verstummt das Klopfen.
 Diastole = Der untere Blutdruckwert, der herrscht, wenn der Herzmuskel gedehnt ist und sich wieder mit Blut füttt.

Die Blutdruckmessung ist abgeschlossen.
 Wir möchten sie darauf aufmerksam machen, dass ein Selbstmessgerät nicht den regelmäßigen Besuch beim Arzt ersetzt und dass nur der Arzt Ihre gemessenen Werte genau analysieren kann.

Allgemeiner Hinweis
Die Reinigung und Desinfektion der Medizinprodukte dient zum Schutz des Patienten, des Anwenders und Dritte
und zum Werterhalt der Medizinprodukte. Aufgrund des Produktdesigns und der verwendeten Materialien, kanr
kein definiertes Limit von max. durchführbaren Aufbereitungszyklen festgelegt werden. Die Lebensdauer der Medizinprodukte wird durch deren Funktion und den schonenden Umgang bestimmt. Defekte Produkte müssen vol
Rücksendung zur Reparatur den beschriebenen Wiederaufbereitungsprozess durchlaufen haben.

indineter und Ball igung ometer und Ball können mit einem feuchten Tuch abgerieben werden bis optische Sauberkeit erreicht ist.

Torkot in Sie den Manometer niemals in Flüssigkeit! Der Artikel ist für maschinelle Aufbereitung und Sterilisation nicht egeben. Es kommt hierbei zu irreparablen Schäden!

Reinigung:
Nach Entnahme des Polsters können die Nylon-Velcrobezüge mit einem feuchten Tuch abgerieben oder, wie alle anderen Manschetten, mit Seife in kaltem Wasser gewaschen werden. Sollten Sie sich für Letzteres entscheiden, spülen Sie die Manschette mit klarem Wasser nach und trocknen Sie sie an der Luft. Reiben Sie das Polster und die Schläuche mit einem feuchten Tuch ab.

Desinfektion:

Nach Entnahme des Polsters können die Manschettenbezüge in kaltem Wasser mit Desinfektionsmittel gewasci und anschließend an der Luft getrocknet werden. Es sollten nur Mittel mit nachgewiesener Wirksamkeit ur Berücksichtigung der Nationalen Anforderungen zur Anwendung kommen. Die Polster und Schläuche können etwas Äthanol auf einem Baumwolltuch abgerieben werden.

Desinfizierbare potstertose Maissinguesen
Reinigung:

Die Manschette kann mit einem feuchten Tuch abgerieben oder, wie alle anderen Manschetten, mit Seife in kaltem
Wasser gewaschen werden. Bitte hierbei mit klarem Wasser nachspülen. Zusätzlich kann diese Manschette bei bie
zu 60° in der Wasschmaschine gewaschen werden. Vor der nächsten Benutzung muss sichergestellt werden, dass
sich keine Flüssigkeit mehr in der Manschette befindet. Dies kann das Messergebnis negativ beeinflussen sowie
das Blutdruckmessgerät schädigen.

Desinfektion:

Die Manschette kann komplett in Desinfektionslösung eingelegt werden. Es sollten nur
Mittel mit nachgewiesener Wirksamkeit unter Berücksichtigung der Nationalen Anforderungen
zur Anwendung kommen. Vor der nächsten Benutzung muss sichergestellt werden, dass sich keine Flüssigkeit
mehr in der Manschette befindet. Dies kann das Messergebnis negativ beeinflussen sowie das Blutdruckmessgerät

ACHTUNG!

Nylon-Velcromanschetten, Desinfizierbare polsterlose Manschetten dürfen nicht gebügelt werden! Setzen Sie die Manschetten nie intensiver Sonneneinstrahlung aus! Berühren Sie weder den Manschettenbezug, noch die Polster mit einem spitzen Gegenstand, da diese dadurch beschädigt werden können!

Wartung: Für das Produkt ist keine Wartung erforderlich.

Desinfizierbare polsterlose Manschetten

Genauigkeitsprüfung
Entfernen Sie den Schlauch vom Manometer und halten Sie den Manomter in vertikaler Position. Wenn die Nadel auf der Nutl-Anzeige auf der Sakla stehenbleibt, ist Ihr Gerät genau eingestellt. Befindet sich die Nadel außerhalb der Nutl-Anzeige, sollten Sie das Gerät an einen autorisierten Riester Fachhändler oder an uns zur Nachbinstierung zurückschinken.

Messtechnische Kontrolle

Deutschland:
Entsprechend der Medizinprodukte-Betreiberverordung (MPBetreibV) ist eine messtechnische Kontrolle in Eristen von 2 Jahren durchzuführen. Die Kontrolle kann nur vom Hersteller, für das Messwesen zuständige Behörden oder Personen, die die Vorraussetzung der MPBetreibV §5 erfüllen, durchgeführt werden.

Alle Länder außer Deutschland:

Warnung: Veränderungen des Gerätes sind nicht erlaubt.

bedingungen bei denen die Einhaltung der maximalen Fehlertoleranz

wird:

10°C (50°F) bis 40°C (104°F) bei einer relativen
Luftfeuchtigkeit von 85% (nicht kondensierend)
-20°C (44°F) bis 70°C (188°F) bei einer relativen
Luftfeuchtigkeit von 85% (nicht kondensierend)
Hand-, Tisch-, Wand-, Stand-, und
Anästhesierndelle Lagerbedingungen:

Anzeige-Typ: Graduierung der Skalen: Anzeigebereich: Messbereich: Zeigerbeweglichkeit: Schlauchanschluss: Anästhesiemodelle runde Skala, viereckige Skala in Schritten von 2 mmHg 0 bis 300 mmHg deine Nullpunktfixierung 1 oder 2, je nach Modell Ball regelbares Ablassventil

Entsorgung: Informationen für die Entsorgung erhalten Sie bei Ihrer entsprechenden örtlichen Einrichtung bzw. bei Ihrem zuständigen Umweltberater/-in.

surement according to the Korotkoff method.

Warnings / Contraindications

Gebrauchsanweisung

Aneroid Blutdruckmessgerät und Manschette

Instructions Aneroid Sphygmomanometers

and Cuffs

Mode d'emploi

Tensiomètres anéroïdes et

Instrucciones para el uso

Esfigmomanómetros aneroides y brazaletes

инструкция по эксплуатации Анероилдные тонометры

Istruzioni per l' uso

aneroidi e bracciali



CE 0124 CE







Auf dem Gerät bzw. Auf der Verpackung finden sich folgende Symbole.
The following symbols are depicted on the packaging.
Les symboles suivants figurent sur l'appareil ou sur son emballage.
En el dispositivo o en su embalaje encontrarà los siguientes simbolos.
Ha

рибкре	(LATEV)	LATEX
1	()	XX
WYPYA	. 0	/ 0 \
Two Piece Reusable Velcro Cuff ଲୁକୁନ୍ଦୁର୍ଥ୍ୟାନ ଆକ୍ଷାଧାରଣ the Cover	**	₩
NCAMBOTSI. NCAMBOTEOchio e/o sulla confezione sono riportati i sequenti simboli.	5-7,5cm	5-8cm
Infant	7,5 - 13 cm	8-13cm
Child	13 - 20 cm	13-17cm
Small Adult	17 - 26 cm	17-24cm
Adult	24 - 32 cm	24-34cm
Adult XXL	32 - 48 cm	34-44cm
Thigh	42 - 50 cm	42-50cm
Thigh XL	50 - 70 cm	50-70cm
One Piece Reusable Velcro Cuff One Tube / Tow Tube		
LOT On the Cover		
Newborn		5 - 8 cm
Infant		8 - 13 cm
Child		13 - 17 cm
Small Adult		17 - 24 cm
Adult		24 - 32 cm
Adult XXL		32 - 41 cm
Two Piece Reusable Cuff Sphygmotensiophone		
LOT Inside the Cover		
Infant	7,5 -13 cm	7,5 -13 cm
Child	13 - 20 cm	13 - 20 cm
Adult	24 - 32 cm	24 - 32 cm
Two Piece Reusable Hook Cuff		
LOT Inside the Cover		
Adult	24 - 32 cm	24 - 32 cm
Two Piece Reusable Bandage Cuff		
LOT Inside the Cover		
Adult	24 - 32 cm	24 - 32 cm

	CE-Kennzeichnung kennzeichnet die Übereinstimmung mit der Europäi-
124	schen Medizinprodukterichtlinien 33/42 EWG CE marking indicates compliance with European Medical Devices Directive 93/42 EEC Le marquage CE indique que le produit est conforme à la directive eu- ropéenne relative aux dispositifs médicaux 93/42/CEE Marca CE que indica la conformidad con la directiva sobre productos sanita- rios europeos 93/42 CEE Mapкировка CE подтверждает соответствие европейской Директиве по продуктам медицинкого назначения 93/42 EGC Il contrassegno CE definisce la conformità con la Direttiva europea sui Dispositivi Medici 93/42 CEE
SN	Seriennummer / Serial number / Numéro de série / número de serie / но́мер се́рии / Numero di serie
-	Hersteller / Manufactured by / Fabricant / Fabricante / фабрика́нт / fabricante
K	Zulässiger Temperaturbereich in °C für Lagerung und Transport Temperature limits in °C for storage and transport Limites de temperature, en °C, fors du stockage et du transport Limites de temperatura en °C para almacenamiento y transporte Допустимый диапазон температур в °С при хранении и транспортировке Intervallo di temperatura ammesso in °C per la conservazione e il trasporto
F	Zulässiger Temperaturbereich in °F für Lagerung und Transport Temperature limits in °F for storage and transport Limites de temperature, en °F, lors du stockage et du transport Limites de temperatura en °F para almacenamiento y transporte Допустимый диапазон температур в °F при хранении и транспортировке Intervallo di temperatura ammesso in °F per la conservazione e il trasporto
(3)	Zulässige Luftfeuchtigkeit für Lagerung und Transport Humidity limitation for storage and transport Limites d'humidité pendant le stockage et le transport Limite de humedad para almacenamiento y transporte Допустимая влажность воздухя при хранении и транспортировке Umidità dell'aria ammessa per la conservazione e il trasporto
"Ф"	Markierungszeichen auf der Manschette für die Lage der Manschette auf der Arterie. Marking sign on the cuff to indicate the position of the cuff above the artery. Marquage sur le brassard permettant le positionnement de ce dernier sur l'artier Marca de referencia en el brazalete para ubicación del brazalete sobre la arteria. Метки на манжете обозначают требуемое положение манжеты на артерии. Simbolo riportato sul bracciale che indica la posizione del bracciale stesso sull'arteria.
	Gebrauchsanweisung befolgen Follow the operating instructions Suivre les instructions del manual Coблюдать руководство по применению Rispettare le istruzioni per l'uso
Y	Vorsicht Bruchgefahr Fragile, handle with care Attention: fragile Frágil, manipular con precaución Острожно! Опасность разрушения! Attenzione, fragile
*	Trocken Lagern Keep dry Maintenir au sec Mantener seco Хранить в сухом месте Conservare in luogo asciutto
0	Grüner Punkt (länderspezifisch) Grüner Punkt (country-specific) Point Vert Ispécifique au pays) Punto verde [especific od et país] Маркировка «Зеленая точка» (действует в конкретной стране) Punto Verde (specifico del pa
LATEX	Produkt enthält Latex Product contains latex Le présent produit contient du latex Este producto contiene lâtex. Изделие содержит латекс. Il prodotto contiene lattice.
CATER	Latexfrei Latexfree Sans latex Senza lattice Geo латекса Sin lâtex
③	Achtung! Gebrauchsanweisung befolgen. Caution! Follow the operating instructions. Attention! Suivez les instructions d'utilisation! Attenzione! Sequire le istruzioni operative! Внимание! Следуйте инструкциям по эксплуатации. Atención! Siga las instrucciones del manual de uso!
LOT	LOT-Nummer / YY = steht für den jeweiligen Monat / XXXX = steht für das jeweilige Jahr LOT-number / YY = stands for the respective month / XXXX = stands for the respective year Numéro de lot / YY = signifie le mois / XXXX = stands pour l'année respective Numero di LOT / YY = sta per il rispettivo mese / XXXX = rappresenta il rispettivo anno LOT-номер / YYY = обозначает месяц производства / XXXX = обозначает под производства Número de lote / YY = representa el mes respectivo / XXXX = representa el año respectivo
₩	Symbole Armumfang Icon arm circumference Icônes circonférences de bras Simbolo circonferenza braccio Oбозначение окружности руки Simbolos de circunferencias del brazo
[[w]]	Herstellungsdatum Date of Manufacture Date de fabrication Data di produzione Apra производства Fecha de manufactura

Achtung Attention Attention Attenzione **внимание** Atención

 $\dot{\underline{\mathbb{W}}}$

OARANTIE

Dieses Produkt wurden unter strengsten Qualitätsanforderungen produziert und vor Verlassen unseres Werkes einer eingehenden Endkontrolle unterzogen.Wir freuen uns, dass wir deshalb in der Lage sind eine Garantie von 2 Jahren ab Kaufdatum auf alle Mängel, die nachweisbar auf Material- oder Fabrikationsfehler zurückzuführen sind, gewähren zu können. Ein Garantieanspruch bei unsachgemäßer Behandlung entfällt. Alle mangelhaften Teile des Produkts werden innerhalb der Garantiezeit kostenlos ersetzt oder repariert. Ausgenommen sind Verschleißsteile. Zusätzlich gewähren wir für R1 shock-proof 5, precisa N shock-proof 3 Jahre Garantie auf die im Rahmen der Certfülzerung geforderte Kalibrierung. Ein Garantieanspruch kann nur dann gewährt werden, wenn dem Produkt diese vom Händler komplett ausgefüllte und abgestempelte Garantiekarte beigefügt wird. Bitte beachen Sie, dass Garantieansprüche innerhalb der Garantiezeit geltend gemacht werden müssen. Überprüfungen oder Reparaturen nach Ablauf der Garantiezeit nehmen wir selbswerständlich gerne gegen Berechnung vor. Unverbindliche Kostenvoranschläge können Sie ebenfalls gerne kostenlos bei uns einholen. Im Fall einer Garantieleistung oder Reparatur bitten wir Sie, das Riester Produkt mit komplett ausgefüllter Garantiekarte an folgende Adresse zurück zusenden:

Datum, Date, Date, Fecha, дата, Data,

Stempel und Unterschrift des Fachhändlers, Stamp and signature of the specialist dealer, Cachet et signature du revendeur, Sello y firma del establecimiento especializado, nevars u nogunko oфициального дилера, Timbro e Firma del Venditore specializzato